

Curriculum vitae

Informații personale

Nume / Prenume **IANCU Laura – Maria**

Adresă

Telefon

Fax

E-mail(uri)

Naționalitate

Data nașterii

Sex

Locul de muncă / Domeniul ocupațional **Traducător autorizat** de Ministerul Justiției, angajat al Biroului de Traduceri „Multi Lingua” din Satu Mare; traduceri autorizate în și din limbile română, engleză, franceză.

Experiența profesională

Perioada 1999 – 2015

Funcția sau postul ocupat **TRADUCĂTOR – INTERPRET** autorizat de Ministerul Justiției din România, autorizația nr. 1727/1999

Activități și responsabilități principale Traduceri juridice, înscrisuri notariale, comerciale, medicale, tehnice; interpretare conferințe (simultană, consecutivă), notarială, corespondență comercială și de afaceri, etc.

Numele și adresa angajatorului S.C. MULTI LINGUA S.R.L. – Birou de Traduceri – adresa: str. Lunca Sighet nr. 16F, 440051 – Satu Mare, România

Tipul activității sau sectorul de activitate Traduceri; interpretare; completare formulare diverse; consultanță

Perioada Iulie 2008 – Octombrie 2015

Funcția sau postul ocupat **Lector universitar doctor – cadru didactic asociat, titular (în perioada iulie 2008 – februarie 2012)** la Facultatea de Științe Umaniste, Politice și Administrative a Universității „Vasile Goldiș” din Arad, filiala Satu Mare

Activități și responsabilități principale Activități didactice (predarea limbii engleze): cursuri predate în prezent: Limba engleză. Curs practic pentru studenții de la Facultatea de Drept, Facultatea de Științe Economice; Limba engleză - Tipologia discursului, Fonetică și Fonologie engleză; Limba engleză – Conversație; Limba engleză – Ex. Gramaticale, Traduceri și retroversiuni, etc.

Numele și adresa angajatorului Facultatea de Științe Umaniste, Politice și Administrative a Universității „Vasile Goldiș” din Arad, filiala Satu Mare – str. M. Viteazul nr. 26, Satu Mare, jud. Satu Mare; www.uvvg.ro

Tipul activității sau sectorul de activitate Didactic; cercetare în filologie

Perioada 1999 -2008

Funcția sau postul ocupat **Preparator și ulterior asistent universitar** la Facultatea de Științe Economice a Universității „Vasile Goldiș” din Arad, filiala Satu Mare; colaborare cu Facultatea de Drept din cadrul Universității „Vasile Goldiș” din Arad.

Activități și responsabilități principale Activități didactice (predarea limbii engleze): cursuri predate: Corespondența comercială în limba engleză; Limba engleză – Conversație; Limba engleză – Ex. Gramaticale, etc.

Numele și adresa angajatorului Facultatea de Științe Economice a Universității „Vasile Goldiș” din Arad, filiala Satu Mare – str. M. Viteazul nr. 26, Satu Mare, jud. Satu Mare; www.uvvg.ro

Tipul activității sau sectorul de activitate Didactic; studiul aplicat (business) al limbii engleze

Perioada 1997 -1999

Funcția sau postul ocupat Preparator universitar la Facultatea de Științe Sociale a Universității „Avram Iancu” din Cluj-Napoca

Activități și responsabilități principale Activități didactice (predarea limbii engleze): cursuri predate: Limba engleză – Conversație; Limba engleză – Ex. Gramaticale, etc.

Numele și adresa angajatorului Facultatea de Științe Sociale a Universității „Avram Iancu” (Asociația Academică „Avram Iancu”) din Cluj-Napoca, str. Ilie Măcelaru, nr. 1A; www.uai-cluj.ro

Tipul activității sau sectorul de activitate Didactic; studiul aplicat (sociologie) al limbii engleze

Educație și formare

Data 27.11.2009

Susținerea tezei de doctorat în filologie cu titlul „*Măștile eului la Hortensia Papadat-Bengescu și Virginia Woolf*” – diplomă de doctor în filologie eliberată de Universitatea de Nord din Baia Mare

Perioada 2005 – 2009

Calificarea / diploma obținută Studii doctorale la Universitatea de Nord din Baia Mare; asistent cercetare

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Filologie; Literatură comparată

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea de Nord din Baia Mare – Departamentul de Studii Doctorale

Perioada 2002 – 2003

Calificarea / diploma obținută Diplomă de Studii Aprofundate

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite **Drepturile Omului**

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Catedra UNESCO pentru Democrație, Pace și Toleranță, Universitatea de Nord din Baia Mare

Perioada februarie 1997 – iulie 1997

Calificarea / diploma obținută Attestation de formation / adeverință de absolvire

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Limbi Moderne Aplicative; Afaceri europene; Institutții administrative europene

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare
 Langues étrangères appliquées, Universitatea Rennes II, Franța

Perioada 1994 – 1998

Calificarea / diploma obținută
 Diplomă de Licență

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite
 Limbi Moderne Aplicate; Afaceri Europene și Internaționale

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare
 Facultatea de Litere, secția Limbi Moderne Aplicate, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă **ROMÂNĂ**

Limba(i) străină(e) cunoscută(e) **ENGLEZA, FRANCEZA, ITALIANA, SPANIOLA**

Autoevaluare
 Nivel european (*)

	Înțelegere		Vorbire		Sciere
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
Limba engleză	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat
Limba franceză	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat	C2 Utilizator experimentat
Limba italiană	B1 Utilizator independent	B1 Utilizator independent	B1 Utilizator elementar	B1 Utilizator elementar	A1 Utilizator elementar
Limba spaniolă	B1 Utilizator elementar	B1 Utilizator elementar	A1 Utilizator elementar	A1 Utilizator elementar	A1 Utilizator elementar

Competențe și abilități sociale
 Sociabilă, comunicativă, activ implicată în programe sociale

Competențe și aptitudini organizatorice Avansate aptitudini de coordonare a unor însemnate proiecte de traducere și aptitudini manageriale în cadrul biroului de traduceri. Asociat unic și administrator al S.C. MULTI LINGUA S.R.L.

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului Microsoft Word 2003, Excel, Corel Draw, www, etc.

Permis(e) de conducere Categoria B, din 1995